

**Együttműködési megállapodás  
(Módosításokkal egységes szerkezetbe foglalva)**

mely létrejött egyrészről

**Harkány Város Önkormányzat Képviselő-testülete** (székhelye: 7815 Harkány, Petőfi S.u.2-4., bankszámlaszám: Takarékbank Zrt. 50800173-15392677 , adószám:15331249-2-02, KSH statisztikai számjel: 15331249841132102 , törzskönyvi azonosító szám: 331241, képviseli Baksai Endre Tamás polgármester) a továbbiakban helyi önkormányzat

másrészről

**Harkányi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete** (székhely: 7815 Harkány, Petőfi S. u. 2-4., bankszámlaszám: Takarékbank Zrt. 50800173-15392660, adószám: 15785222-1-02, KSH statisztikai számjel: 15785222-8411-371-02, törzskönyvi azonosító szám: 785226, képviseli: Greges Zsuzsanna elnök) a továbbiakban: nemzetiségi önkormányzat – felek együttesen Szerződő felek – között,

a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 80.§ (2) bekezdése, valamint az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (továbbiakban: Áht.) 26. §-sa alapján, az alulírt helyen és időben az alábbi tartalommal:

Szerződő felek jelen megállapodásban rögzítik a nemzetiségi önkormányzat helyiséghasználatával, a Njtv. 80.§ (1) bekezdésében meghatározott önkormányzati működési feltételek biztosításával kapcsolatos feladatok ellátásának, a költségvetés elkészítésének, jóváhagyásának eljárási rendjével és a költségvetési gazdálkodással, az információs és adatszolgáltatási, a beszámolási kötelezettség teljesítésével, valamint a nyilvántartási tevékenységgel, illetve a vagyonkezeléssel összefüggő szabályokat.

A megállapodás szabályainak kialakítása az alábbi jogszabályok figyelembevételével történt:

- a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (Njtv.)
- Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX törvény (Mötv.)
- az államháztartásról szóló 2011. CXCV. törvény (Áht.)
- az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011.(XII.31.) Korm. rendelet (Ávr.)
- az államháztartás számviteléről szóló 4/2013. (I. 11.) Korm. Rendelet (Áhsz.)
- a 370/2011. (XII.31.) Korm. rendelet a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről

## **I. Az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeinek biztosítása**

Harkány Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a rendelkezésére álló anyagi eszközök arányában biztosítja – az éves önkormányzati költségvetési rendelet keretein belül – a Harkányi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat részére a működéséhez szükséges feltételeket, az alábbiak szerint:

- Az Önkormányzat ingyenesen, legalább az Njtv-ben előírt minimális óraszámnak megfelelő óraszámban biztosítja a Nemzetiségi Önkormányzatnak az üléseinek lebonyolításához szükséges helyiséget a Harkány, Petőfi S. u. 2-4. szám alatt a Harkányi Közös Önkormányzati Hivatal tárgyalójában, képviselő-testületi üléseik lebonyolításához a Harkány, Arany J. u. 16. szám alatt az Iskola épületében lévő Könyvtár helyiséget közmeghallgatásaihoz, fórumaihoz igény esetén a Harkány, Kossuth L. u. 2. szám alatti Művelődési Ház nagytermét. Az

Önkormányzat továbbá lehetővé teszi a Nemzetiségi Önkormányzat részére az önkormányzati intézményekben a rendezvényeinek ingyenes megszervezését. A teremhasználatot minden hónapban előre kell egyeztetnie az elnöknek az intézmény vezetőjével.

- A képviselő-testület a Harkányi Közös Önkormányzati Hivatalon keresztül biztosítja a Nemzetiségi Önkormányzat kérésének megfelelően a postai, kézbesítési, gépelési, sokszorosítási feladatok ellátását és az ezzel járó költségek viselését, a Nemzetiségi Önkormányzat működéséhez szükséges tárgyi és személyi feltételeket. Ezen felül szakmai segítséget nyújt a települési nemzetiségi önkormányzat részére.
- A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testületi ülésein, közmeghallgatásán a jegyző vagy az általa kijelölt személy vesz részt.
- A Nemzetiségi Önkormányzat működésével kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatokat a jegyző a Titkárságon keresztül, a Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásával kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatokat a Harkányi Közös Önkormányzati Hivatal Pénzügyi osztályán keresztül biztosítja.
- A Nemzetiségi Önkormányzat üléseinek előkészítését (meghívók, előterjesztések kiküldése, jegyzőkönyvek előkészítése, sokszorosítás, jegyzőkönyv közzététele stb.) a jegyző a Harkányi Közös Önkormányzati Hivatal titkárságán keresztül biztosítja.
- Az Önkormányzat a Nemzetiségi Önkormányzat részére legalább két héttel előre bejelentett kérelem alapján kedvezményes tarifával biztosítja az Önkormányzat tulajdonában levő buszokat, évente három alkalommal.

## **II. A nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának előkészítése, tartalma, határideje**

1. A Harkányi Közös Önkormányzati Hivatal Pénzügyi Osztályának vezetője a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának előkészítéséhez szükséges adatokat - a költségvetési törvényből adódó részletes információk rendelkezésre állást követően - közli a helyi nemzetiségi önkormányzat elnökével.
2. A helyi nemzetiségi önkormányzat elemi költségvetési határozatának szerkezetére az Áht. 23.§-ban és az Ávr 24. § és 27-28.§-ában foglalt szabályokat kell megfelelően alkalmazni.
3. A nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának tartalmaznia kell:
  - a) a nemzetiségi önkormányzat költségvetési bevételeit és költségvetési kiadásait előirányzat-csoportok, kiemelt előirányzatok, és kötelező feladatok, önként vállalt feladatok, állami (államigazgatási) feladatok szerinti bontásban;
  - b) a nemzetiségi önkormányzat működési, fenntartási kiadási előirányzatai költségvetési szervként, kiemelt előirányzatonként részletezve,
  - c) a költségvetési egyenleg összegét működési és felhalmozási cél szerinti bontásban,
  - d) a költségvetési hiány belső finanszírozására szolgáló előző évek költségvetési maradványának, vállalkozási maradványának igénybevétele (összegét),
  - e) a d) ponton túli költségvetési hiány külső finanszírozására vagy a költségvetési többlet felhasználására szolgáló finanszírozási bevételeket és kiadásokat működési és felhalmozási cél szerinti tagolásban;
  - f) a költségvetési év azon fejlesztési céljait, amelyek megvalósításához a Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény 3.§ (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylet megkötése válik vagy válhat szükségessé, az adósságot keletkeztető ügyletek várható együttes összegével együtt;
  - g) a finanszírozási célú pénzügyi műveletekkel kapcsolatos hatásköröket;
  - h.) amennyiben a nemzetiségi önkormányzat irányítása alá tartozik költségvetési szerv, akkor annak a bevételi és kiadási előirányzatait, engedélyezett létszámát is.
4. A Harkányi Közös Önkormányzati Hivatal Pénzügyi Osztályának vezetője által elkészített költségvetési előterjesztést és a határozat tervezetét, a nemzetiségi önkormányzat elnöke terjeszti a

nemzetiségi önkormányzat képviselőtestülete elé az Államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 24. § (3) bekezdése által megjelölt határidőig.

### **III. A költségvetési előirányzatok módosításának rendje**

Ha a nemzetiségi önkormányzat az eredeti előirányzatán felül többletbevételt ér el, bevételkiesése van, illetve kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt végre, ahhoz módosítja a költségvetésről szóló határozatát. A módosítást a Pénzügyi Osztály az Elnök kérésére készíti elő.

### **IV. Költségvetési információ szolgáltatás rendje**

A Harkányi Közös Önkormányzati Hivatal ellátja a helyi nemzetiségi önkormányzat bevételeivel és kiadásaival kapcsolatban a tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatokat. A feladat ellátásával kapcsolatos jogosultságokat és kötelezettségeket a gazdálkodás rendjét szabályozó belső szabályzataiban a helyi nemzetiségi önkormányzatra vonatkozóan elkülönülten szabályozza. A belső szabályzatok megismerését a nemzetiségi önkormányzat elnöke és gazdálkodási feladattal megbízott képviselője aláírásával igazolja.

### **V. A költségvetési gazdálkodás rendje**

A nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a Harkányi Közös Önkormányzati Hivatal Pénzügyi Osztálya látja el.

A Harkányi Közös Önkormányzati Hivatal ellátja a belső ellenőrzési feladatot a nemzetiségi önkormányzat számára.

#### **A kötelezettségvállalás rendje:**

A Harkányi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat a költségvetési év kiadási előirányzatai terhére a nemzetiségi önkormányzat elnöke Greges Zsuzsanna, vagy az általa írásban felhatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult kötelezettségvállalásra.

A kötelezettségvállalás előtt a kötelezettséget vállalónak meg kell győződnie arról, hogy a rendelkezésre álló, fel nem használt előirányzat biztosítja-e a kiadás teljesítésére a fedezetet.

Az Áht. 1. § 15. pontjában leírtak alapján kötelezettségvállalásnak minősül: a kiadási előirányzatok, és - ha jogszabály azt lehetővé teszi - a 49. § szerinti lebonyolító szerv számára a Kormány rendeletében meghatározottak szerinti rendelkezésre bocsátott összeg terhére fizetési kötelezettség vállalásáról szóló - így különösen a foglalkoztatásra irányuló jogviszony létesítésére, szerződés megkötésére, költségvetési támogatás biztosítására irányuló - szabályszerűen megtett jognyilatkozat. A kötelezettségvállalás csak írásban és az arra jogosult személy pénzügyi ellenjegyzése után történhet.

Nem szükséges előzetes írásbeli kötelezettségvállalás:

- a gazdasági eseményenként 200.000 Ft-ot el nem ért kifizetéseknel,
- a jogerős és végrehajtható bírósági, hatósági döntéseken, kötelező előíráson alapuló fizetési kötelezettségek,
- a fizetési számlákról a számlavezető által leemelt díj, juttatás és a külföldi pénzügyi értékben vállalt kötelezettség árfolyamvesztéséhez kapcsolódó kiadások esetében.

A kötelezettségvállalások teljesítésére (érvényesítés, utalványozás) és nyilvántartására vonatkozó szabályokat ezekben az esetekben is alkalmazni kell.

1. A kötelezettségvállalást követően gondoskodni kell annak nyilvántartásba vételéről.

2. A nyilvántartásnak tartalmazni kell legalább:

- a kötelezettségvállalás azonosító számát,
- a kötelezettségvállalás alapjául szolgáló dokumentum megnevezését, iktatószámát és keltét,
- a kötelezettségvállaló nevét,

- a kötelezettségvállalás tárgyát,
  - a kötelezettségvállalás összegét,
  - a kötelezettségvállalás évek és előirányzatok szerinti megoszlását,
  - a kifizetési határidőket és azok jogosultjait, továbbá
  - a teljesítési adatokat.
3. A kötelezettségvállalások nyilvántartását folyamatosan, naprakészen kell vezetni. A nyilvántartást a Pénzügyi Osztály költségvetési ügyintézője vezeti. A kötelezettségvállalás nyilvántartó – nyilvántartás adatai alapján – haladéktalanul köteles jelezni a jegyző felé, ha valamelyik kiemelt előirányzat a kötelezettségvállalások következtében teljes egészében lekötésre került.
  4. Az Áht. 36. § (5a) bekezdés alapján az államháztartás önkormányzati alrendszerében több év vagy a költségvetési éven túli év kiadási előirányzata terhére kötelezettségvállalásra az irányító szerv által megállapított, ennek hiányában a költségvetési év kiadási előirányzataival megegyező összegű kiadási előirányzatok szabad előirányzatának mértékéig kerülhet sor, amelynek fedezetét a kötelezettséget vállalónak a tervezéskor biztosítani kell.

### **Pénzügyi ellenjegyzés:**

1. A kötelezettségvállalás pénzügyi ellenjegyzésére a Harkányi Közös Önkormányzati Hivatal Pénzügyi Osztályvezetője, ennek hiányában a jegyző által írásban kijelölt, a helyi önkormányzat hivatala állományába tartozó köztisztviselő írásban jogosult. A kötelezettségvállalás pénzügyi ellenjegyzésére feljogosított személynek a felsőoktatásban szerzett pénzügyi-számviteli végzettséggel, vagy legalább középfokú iskolai végzettséggel és emellett pénzügyi-számviteli képesítéssel kell rendelkeznie.
2. A pénzügyi ellenjegyzést a kötelezettségvállalás dokumentumán a dátum és a pénzügyi ellenjegyzés tényére történő utalás megjelölésével, valamint az arra jogosult személy aláírásával kell elvégezni.
3. Az Áht. 37. § (1) bekezdése alapján a pénzügyi ellenjegyzőnek a kormány rendeletében meghatározott kivételekkel meg kell győződnie arról, hogy
  - a szükséges szabad előirányzat rendelkezésre áll, illetve a befolyt vagy a megtervezett és várhatóan befolyó bevétel biztosítja a fedezetet
  - a tervezett kifizetés időpontjában a fedezet biztosított, rendelkezésre áll,
  - a kötelezettségvállalás nem sérti a gazdálkodásra vonatkozó szabályokat.
4. Amennyiben a kötelezettségvállalás nem felel meg a fentiekben leírtaknak, a pénzügyi ellenjegyzésre jogosultnak erről írásban tájékoztatni kell a kötelezettségvállalót, a kötelezettséget vállaló szerv vezetőjét és gazdasági vezetőjét.
5. Ha a kötelezettséget vállaló a tájékoztatás ellenére írásban utasítást ad az ellenjegyzésre, az ellenjegyző köteles az utasításnak eleget tenni és az Ávr. 54. § (4) bekezdésében foglaltak szerint eljárni.

### **Érvényesítés:**

1. Az Ávr. 58. § (4) bekezdése alapján érvényesítéssel kapcsolatos feladatokat a Hivatal gazdasági vezetője, illetve az általa írásban kijelölt személy látja el. (Jakab Bernadett vagy Orbánné Szekeres Dorottya)
2. A teljesítés igazolás alapján az érvényesítőnek ellenőrizni kell
  - az összegszerűséget,
  - a fedezet meglétét és azt, hogy
  - a megelőző ügymenetben az Áht., az Ávr. és az Áhsz., továbbá a vonatkozó Szabályzat előírásait betartották-e.
3. Amennyiben az érvényesítő az érvényesítés során a jogszabályok, illetve a belső szabályzatok megsértését tapasztalja, köteles azt jelezni az utalványozónak. Az érvényesítés nem tagtható meg,

ha ezt követően az utalványozó erre írásban utasítja. A további eljárási szabályokra az Ávr. 54. § (4) bekezdésében foglalt szabályokat kell megfelelően alkalmazni.

4. Az érvényesítés az Ávr. 59. § (2) bekezdése szerinti okmány utalványozása előtt történik.
5. Az érvényesítésnek – az „érvényesítve” megjelölésen kívül – tartalmaznia kell
  - a megállapított összeget,
  - az érvényesítés dátumát és
  - az érvényesítő aláírását.
6. Az érvényesítés az utalványon kerül rávezetésre.

#### **A teljesítés igazolása:**

1. A teljesítések igazolására a kötelezettségvállaló, vagy az általa az Ávr. 57. § (4) bekezdésében foglaltak alapján írásban kijelölt személy jogosult. A teljesítés igazolására Greges Zsuzsanna elnök, Radosnainé Geosits Györgyi Mária elnökhelyettes jogosult.
2. A teljesítés igazolása a kiadás utalványozása előtt történik.
3. A teljesítés igazolás során ellenőrizhető okmányok alapján ellenőrizni, igazolni kell
  - a kiadások teljesítésének jogosságát,
  - a kiadások összességét,
  - ellenszolgáltatást is magában foglaló kötelezettségvállalás esetében - ha a kifizetés vagy annak egy része az ellenszolgáltatás teljesítését követően esedékes- annak teljesítését.
4. A teljesítésigazolás
  - A teljesítést az igazolás dátumának és a teljesítés tényére történő utalás megjelölésével, az arra jogosult személy aláírásával kell igazolni
  - A teljesítés igazolás bélyegző segítségével is történhet.

A jogerős és végrehajtható bírósági, hatósági döntéseken, kötelező előíráson alapuló fizetési kötelezettségek, valamint a fizetési számlákról a számlavezető által leemelt díj, juttatás és a külföldi pénzügyekben vállalt kötelezettség árfolyamvesztéséhez kapcsolódó kiadások esetében a teljesítésigazolást nem kell elvégezni.

#### **Utalványozás:**

1. A helyi nemzetiségi önkormányzat kiadási előirányzatai terhére vállalt kötelezettség esetén a nemzetiségi önkormányzat elnöke vagy az általa írásban felhatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult utalványozásra.
2. A kiadási előirányzatok terhére történő utalványozásra – az Ávr. 59. § (5) bekezdésében meghatározott kivételekkel – a teljesítés igazolását, és az annak alapján végrehajtott érvényesítés követően kerülhet sor.  
Pénzügyi teljesítésre az utalványozás után kerülhet sor. Készpénz a házipénztárból akkor fizethető ki, ha a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke a kifizetés teljesítéséhez szükséges dokumentumokat (szerződés, számla) bemutatja, és szándékát a pénzfelvételt legalább 1 munkanappal megelőzően a helyi önkormányzat hivatala pénztári feladatokkal megbízott köztisztviselőjének jelzi.
3. Utalványozni készpénzes fizetési mód esetén az érvényesített pénztárbizonylatra rávezetett, más esetben az utalványrendeletre rávezetett írásbeli rendelkezéssel lehet.
4. Az utalványon fel kell tüntetni:
  - az „utalvány” szót,
  - a költségvetési évet,
  - a befizető és a kedvezményezett megnevezését, címét, bankszámlájának a számát,
  - a fizetés időpontját, módját, összegét, devizanemét,
  - a megterhelendő, jóváírandó pénzforgalmi számlaszámát és megnevezését,
  - a bevétel, kiadás egységes rovatrend és kormányzati funkció szerinti számát és megnevezését, a terheléssel, jóváírással (kifizetéssel, bevételezéssel) érintett pénzeszköz államháztartási számviteli kormányrendelet szerinti könyvviteli számlájának számát és megnevezését,
  - a kötelezettségvállalás nyilvántartási számát,

- a kelezést, valamint az utalványozó aláírását,
- az érvényesítést.

Nem kell külön utalványozni:

- a termékértékesítésből, szolgáltatásból, közvetített szolgáltatásból – számla, egyszerűsített számla, számlát helyettesítő okirat, készpénzáttalás alapján – befolyó, valamint
- a közigazgatási hatósági határozaton alapuló bevétel beszedését,
- továbbá a fizetési számla vezetésével és az azon végzett műveletekkel kapcsolatos pénzügyi szolgáltatások kiadásait és kamatbevételeit
- a fedezetkezelői számláról, illetve a fedezetkezelői számlára történő utalás esetén az építetők fedezetbiztosítási számláról történő kifizetéseket.
- az egységes rovatrend B813. Maradvány igénybevétele rovatain elszámolandó finanszírozási bevételek teljesítését

### **Összeférhetlenségi és nyilvántartási szabályok**

1. A kötelezettségvállaló és a pénzügyi ellenjegyző ugyanazon gazdasági esemény tekintetében azonos személy nem lehet.
2. Az érvényesítő ugyanazon gazdasági esemény tekintetében nem lehet azonos a kötelezettségvállalásra, utalványozásra jogosult és a teljesítést igazoló személlyel.
3. Kötelezettségvállalási, pénzügyi ellenjegyzési, érvényesítési, utalványozási és teljesítés igazolására irányuló feladatot nem végezheti az a személy, aki ezt a tevékenységét a Ptk. szerinti közeli hozzátartozója vagy maga javára látná el.
4. A kötelezettségvállalásra, az utalványozásra, a pénzügyi ellenjegyzésre, az érvényesítésre és a teljesítés igazolásra jogosult személyek nevről és aláírás mintájáról a helyi önkormányzat hivatala nyilvántartást vezet. A nyilvántartás vezetéséért a Harkányi Közös Önkormányzati Hivatal gazdasági vezetője a felelős.

### **VI. A nemzetiségi önkormányzat számlavezetése**

A Harkányi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat önálló pénzforgalmi számlát vezet, számlaszáma: 50800173-15392660, adószáma: 15785222-1-02.

### **VII. Vagyoni és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje**

1. A Harkányi Közös Önkormányzati Hivatal a Harkányi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartásait a helyi önkormányzat nyilvántartásától elkülönítetten, önállóan vezeti.
2. Az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011.(XII.31.) Korm. rendeletben meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valódiságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a helyi nemzetiségi önkormányzat tekintetében Greges Zsuzsanna elnök a felelős.
3. A Harkányi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat számára az Harkányi Közös Önkormányzati Hivatal közérdekű adatokra vonatkozó közzétételi kötelezettségét Harkány Város Önkormányzatának honlapján teljesíti, amellyel kapcsolatosan a nemzetiségi önkormányzatot költség nem terheli.
4. Az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény alapján az általános közzétételi listát a 3. pont szerint teszik közzé.

### **VIII. Vegyes rendelkezések**

A költségvetés tervezésével, végrehajtásával kapcsolatos feladatok, határidők összegzése:

A nemzetiségi önkormányzat határozatot hoz:

- Nemzetiségi önkormányzat költségvetéséről az Áht. 24.§ (3) bekezdésében megjelölt határidőig;
- Nemzetiségi önkormányzat zárszámadásáról az Áht. 91.§ (3) bekezdésében megjelölt határidőig;
- Nemzetiségi önkormányzat költségvetési előirányzatainak módosításáról, azonnal.
- Nemzetiségi önkormányzat és a helyi önkormányzat között létrejött megállapodás felülvizsgálatáról – minden év január 31-ig.

Harkány Város Önkormányzata a Nek. tv. 80. § (3) bekezdésének a) pontja szerint Dr. Markovics Boglárka, Harkányi Közös Önkormányzati Hivatal Jegyzője és a jegyző által megbízott személy (dr. Hohner Éva igazgatási osztályvezető) által gondoskodik a Harkányi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat törzskönyvi nyilvántartásba vételével és adószám igénylésével kapcsolatos teendők, határidők és együttműködési kötelezettségek megtartásáról. Az önálló fizetési számla nyitásáról Greges Zsuzsanna elnök a kiadmányozás rendjéről szóló szabályzat szerint Urmankovics Ágota pénzügyi osztályvezető gondoskodik.

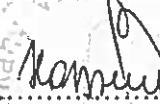
### IX. Záró rendelkezések


1. Szerződő felek kijelentik, hogy a jövőben az éves költségvetési beszámoló és az éves költségvetési terv elkészítése során jelen megállapodásban rögzített eljárási rend szerint járnak el, és az elfogadott költségvetés végrehajtása során az együttműködés szabályait kölcsönösen betartják.
2. Szerződő felek jelen megállapodást határozott időre, a nemzetiségi önkormányzat megbízatásának idejére kötik, évente január 31. napjáig felülvizsgálják, és szükség szerint módosítják. A jegyző a megállapodásra vonatkozó jogszabályok változása miatti módosítások szükségességét a települési és a nemzetiségi önkormányzatnak jelzi. A települési és a nemzetiségi önkormányzat képviselőtestülete a megállapodást szükség esetén határozatával módosíthatja.
3. Felek megállapodnak abban, hogy jelen megállapodás aláírásával egyidejűleg a köztük 2019. január 01. napjától hatályba lépő, Harkány Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a 10/2019. (I. 18.) számú határozatával, a Harkányi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az 1/2019. (I. 24.) számú határozatával megkötött és időközben felülvizsgált együttműködési megállapodás hatályát veszti.


Az együttműködési megállapodást Harkány Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a 212/2019. (XI. 21.) számú határozatával, a Harkányi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 68/HHNÖ/2019. (X. 28.) számú határozatával jóváhagyta. Rendelkezéseit 2019. november 21. napjától kell alkalmazni.

Harkány, 2019. 11. hó 21. nap

Harkány, 2019. 11. hó 21. nap

  
Baksai Endre Tamás  
Harkány Város Önkormányzat  
polgármestere

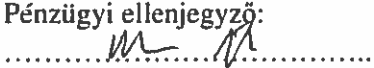
  
Greges Zsuzsanna  
Harkányi Horvát Nemzetiségi  
Önkormányzat elnöke



Jogi ellenjegyző:

  
Dr. Markovics Boglárka, jegyző

Pénzügyi ellenjegyző:

  
Urmankovics Ágota pénzügyi oszt. vez.

## Függelék

A Harkányi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat által használt Harkány,  
.....utca.....sz. alatti ingatlan/helyiség tárgyi eszköz leltára:

- 1.
- 2.
- 3.....